

**CONCORDE-Set**

So jetteten die Concorde-Maschinen fast 30 Jahre mit Überschallgeschwindigkeit durch die Lüfte, bis sie im Juni 2003 aus wirtschaftlichen Gründen in den Ruhestand geschickt wurden. Verantwortlich waren im Wesentlichen rückläufige Passagierzahlen, hohe Flugpreise (Charterpreis pro Flugstunde 30 000,- Kraftstoffverbrauch pro Flugstunde 25 680 l, viermal soviel wie ein normaler Jet) und niedrige Auslastung der Maschinen (max. 100 Passagiere). Viele Länder verweigerten die Überfluggenehmigung mit Überschall, einige erteilten keine Landeerlaubnis. Kein Landeverbot hatte sie bei ihrer letzten Landung auf dem Flughafen Karlsruhe/Baden-Baden am 24. Juni 2003. Dort hießen sie nach dem Start vom Pariser Flughafen 'Charles de Gaulle' 25 000 begeisterte Zuschauer Bienvenue = willkommen. Damit wurde die Ära – schneller als der Schall zu fliegen – beendet. Die Königin der Lüfte fliegt zwar nicht mehr, ist jedoch der neue Star und die Attraktion des Auto & Technik Museums Sinsheim.

Mit einer Reisegeschwindigkeit von Mach 2,02 flog die Concorde schneller als alle ihre Konkurrenten und reduzierte so die Flugzeit zwischen Europa und den USA auf 50 Prozent!

Als sie im Jahr 1969 zu ihrem Jungfernflug antrat, galt sie aufgrund modernster Flugzeugtechnologie als 'Meilenstein der Geschichte'.

Im März 1976 startete die siebte gebaute Concorde F-BVFB zu ihrem Erstflug in Toulouse. Einen Monat später wurde sie als 'Fox Bravo' in die Air-France- Flotte aufgenommen und bediente viermal wöchentlich die Strecke Paris-Washington.

Die US-Fluggesellschaft Braniff verlängerte sie bis nach Dallas/Texas. Dazu leaste Braniff sechs weitere Concorde-Maschinen – vier von Air France und zwei von British Airways mit Braniff-Outfit.

Am 07. 02.1996 wurde ein Geschwindigkeitsrekord (2 Stunden, 52 Minuten und 59 Sekunden) vom John F. Kennedy-Flughafen in New York nach London Heathrow aufgestellt.

Vom 1. bis 21. September 1988 flog die F-BVFB rund um die Welt und legte dabei in einer Zeit von 39 Stunden und 13 Minuten eine Strecke von 47.572 km zurück. Insgesamt brachte sie es auf 14.771 Flugstunden und 5.473 Flüge!

CONCORDE-Set

For almost 30 years, the Concorde machines jetted through the skies at supersonic speed before being pensioned off for economic reasons in June 2003. Responsible for this development were in the main the decreasing number of passengers, the high price of flights (charter price per flight hour 30,000,- fuel consumption per flight hour 25,680 litres = four times as much as a normal jet) and low revenue (max. of 100 passengers per flight). Many countries refused to give the Concorde permission to fly over their country at supersonic speed and some would not grant her permission to land. However, during her final flight on 24th June 2003 permission to land at the Karlsruhe/Baden-Baden Airport was given.

After taking off from Charles de Gaulle Airport in Paris, some 25,000 enthusiastic fans were waiting at Baden-Baden to bid Concorde 'bienvenue' = welcome. And with it, the age of supersonic flight was brought to a close. Even though the 'Queen of the Skies' no longer takes to the skies, she is still the new star and major attraction at the Car & Technology Museum in Sinsheim.

Achieving a travel speed of Mach 2.02, the Concorde flew faster than her competitors and as a result reduced the flight time from Europe to the USA by a remarkable 50 per cent!

When embarking on her maiden flight in 1969, she was seen as representing 'a milestone in history' on account of her modern aviation technology.

In March 1976 the 7th Concorde built set out on her maiden flight from Toulouse. A month later she was taken into the Air France fleet under the name of 'Fox Bravo' where four times a week she served the

Paris-Washington route. The American airline company Braniff extended the route to include Dallas/Texas. To be able to do so, it leased six further Concordes – four from Air France and two from British Airways, all displaying the Braniff livery.

On 07.02.1996 a speed record (2 hours, 52 minutes and 59 seconds) was set on the route from John F. Kennedy Airport New York to London's Heathrow.

From 1st to 21st September 1988 the F-BVFB flew around the world and during 39 hours and 13 minutes covered a distance of some 47,572 km. In all she clocked up 14,771 flying hours and 5,473 flights!

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1), Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, um den Farbanstrich und die Abziehbildabdrücke besser halten. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff ausprobiert auf trockenem Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4). Farben gut durchrinnen lassen, erst dann zusammenfassen. Zunächst Klebeflächen mit Klebstoff abkleben, dann die entsprechenden Teile aufsetzen und leicht zusammendrücken. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mit Längspapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en vanzelf laten drogen, zodat de verf de actieve bestanddelen niet beschadigt. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; bijn dan opbrengen. Chroom en verf van de lijmvlakken verwijderen. Kleine onderdelen verven voor de montage. De onderdelen die niet worden verkleurd kunnen direct worden geplakt. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water dopen. De decal op de aangegeven plaats van het papier schuiven en met vloeipapier aandrukkken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for damping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4, 5). Allow point to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transducer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2) ; élastiques, ruban adhésif et pinces à fringe pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce produite de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres ; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture et des surfaces de collage. De peinture, les petites pièces ; avec les détachés de la griffe (4)[5]. Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarcar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento suavizar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel secante.

I: ATTENZIONE! E' PERMESSO L'USO AI BAMBINI SOPRA GLI 8 ANNI! Da usare sotto la supervisione d'adulti **IMPORTANTE**. Leggere attentamente le istruzioni d'uso, seguire rigorosamente e tenerle sempre a portata di mano per una rapida consultazione. Tenere le confezioni e gli accessori lontana dalla portata dei bambini (sotto i 3 mesi) e dagli animali. Lavarsi le mani e gli artigli alla fine di seduta d'assemblaggio. Adoperare solo gli accessori inclusi nella confezione oppure quelli consigliati nelle istruzioni d'uso. Non mangiare, bere o fumare durante l'utilizzo con prodotti contenenti solfato. Tenere i kits lontani da fonti di calore. Non portare i materiali a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

S: OBS: Läg instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen samman. Varenda del är numrerad (1). V g beakta följande sammansättningsscheman. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa detaljerna rem (2), gummirör, tejp och klädnytor för att hålla sammen de limmde delarna (3). Rengör plastdetaljerna i med viltvärmelösning och torra dem i luften för att lock och dekslar skall hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klästrar dem och använd linmet sparsamt. Avgångs krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avgångar dem från ramen (4). Låt lacket riktigt torra igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje delkalottnings enskilt och doppa det varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och frys fast med läskpapper.

DK. BEMÆRK: Inden sammensætningen begyndes, skal byggevældningerne læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rekkefølgen af monteringstrinnes skal overholde. Nødsvindt værkstykke, Kniv og fil til afgratning af delene (2); gummidumbler, tape og tøjklammer til at holde de klesbede (3) enkeltført sammen. Plastdelene renses i en mild sæbebad og luftrørtes så malingen og overflæcksbillederne bedre kan hæfte. Inden påfærdes trærolleerne om delene passer; hinven påføres sparsommeleg. Krom og farve fjernes fra klatbefodderne. De små dels maltes ind af fjernes fra rammen (4). Skub foroven godt inden sammensættningen fortsættes. Overflæcksbilledernes motiver skæres ud entenvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub foroven fra nørreløb på tryk det fast med trækoppen.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξέρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσέρχεται τη αεριά "των βιβλών" συναρμολόγησης. Απαιτούμενα εργαλεία: μαχίρι και λίμα για τη λείανση των εξαρτήμάτων (2), λαστιχένια τανίνια, κολλητήκια τανίνια και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μεμφανώντων εξαρτήματων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξέρτηματα μέσα σε ένα "χαλακότικο" διάλυμα και στεγνώνετε τα στον αέρα, ώστε να υπάρχει καλύτερη πρόσφωση του χρόματος και των χαλκομανιών. Πριν το κόλλαν, ελέγχετε αν ταιριάζουν μετεξέ τους τα εξέρτηματα. Επαλύθετε οικονομικά τη κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμο και βαφή. Βάψτε τα μικρά εξαρτήματα, πριν απομακρύνθουν από το πλαισίο (4) (5). Αφήστε τα στεγνώνουν καλά τα χρώματα και ύστερα συνεχίστε τη συναρμολόγηση. Κάθε ξεχρεωτά κάθε μοτίβο των χαλκομανιών και βουτήστε το σε ζεύτον υέρα για 20-30 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πάτε το με το σπινόγαντο.

Nr. OBS! Les nøy igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstrukturen. Nodvendig verktøy: Kniv og fil for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og klesklipper for å holde sammen de tilmede enkeltdelene (3). Rengjør plastleddene i midt sørpeaven og da løm tutter, slik at fargen og bildene sitter bedre. For pålimmingen (4) må det kontrolleres om delene passer. Ta på litt titt. Fjern krom og farge på klesflatenne. Mat små delene med fargen fra rammen (5). La fargene tørke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Gjør det med alle delene som skal monteres sammen. Etter hvert som du monterer hver del, må du skjære ut hvert av motivene.

SKU motivet fra papiret på den sterkeste del og trykk på med trekspak.

P. ATENÇÃO: Antes de iniciar o montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Foco e lixa para aparar a reborda das peças (2), serração, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fría de detergente e secas ao ar, de forma que o domínio de húmido e os descolques tenham uma boa aderência. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cera em pequenas quantidades. Eliminar cromado e a tinta das superfícies a serem coladas. Pintar com verniz acrílico ou lacado. Nunca passar cera nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar separadamente cada parte antes de refincá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois confeccionar com a montagem. Colar separadamente cada um dos descolques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Descascar os motivos de papel na posição indicada e secar comato-horrão.

FIN: HUIMO: Lue rakennushojeet huolellisesti ennen kokoontumaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvittavat työkalut: Veitsi ja viile osien ylimuurausten purseitten poistamiseen (2); kuminauha, teippiä ja pyykit/polkupyykin lämmittäjät osien paikallakäytämiselle (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuainekuosella ja anna niiden kuivua itsestään, ettu moduili ja siirtovätki tarttuvat hiljii paremmin. Tarkenna ennen liimauttaa, ettu osat sopivat toisiinsa; levitä liimaan sekalähtöistä. Poista kromaus ja mada liimapinnoista. Maapaa pienet osat ennen kuin irrotat ne pidurameista (4) (5). Anna moduili kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoontumaa. Leikkää jokainen siirtovätki erikseen irti ja upota lämpimästi veteen n. 20 sekunniksi. Irrottaa kuivio paperin merkitystä kohdasta kantaa painamalla imupaperi kuivion toista puolen päästä vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдайте последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, klejkaia лента и зажимы для сушки белла для прижима-маник склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и первоначальные картины лучше прилипали. Перед проклейиванием проверить, подходят ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4). Краска необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отдельить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przećzytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do bieleszy dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą prędkość farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oczekując. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farba dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczone miejsce i docisnąć bibułę.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatle okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir(1). Montaj yapýmý sýrasýna dikkat ediniz. Gerekli el aletleri: Parçalý baþýlý bulundukýarý çerçeveden cýkarmak için makinet býçaþý ve çapaklarýný almak için eðe(2). Yapýþýrý sürdükten sonra parçalarýn yapýþmýz íç in bir arada tuttuya yaraþan paket lastiði, selo teþp ve camýþar mandaly(3). Boyaný ve cýkartmalarýn da ïyi yapýþmýz ve kalcý olmasý için plastik parçalary deterjaný suda temizleyip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýþýrýcý sunmeden önce parçalarýn karþýþýlarý olarak birbirlerinden tam uyup uymadýýini kontrol ediniz, yapýþýrýcýlak yüzeylerde boyá kahntýýsý ve krom varsa temizleyiniz. Yapýþkaný idareler kullanýnýz. Küçük parçalary baþýlý bulundukýarý çerçeveden cýkartmadan önce boyayýnýz (4) & (5). Boya iþice kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her cýkartmaya önce kaþýdý ñile birlikte kesinizi ve ýlyk suda 20 saniye kadar bekletin. Cýkartmýy model üzerinde yapýþtýracabýñzý yüzeye koynuz, üzerinden kurutma kaþýdý ñile hafifte bastýrýken cýkartmýn atýndaki kaþýdý yavasca çekiniz.

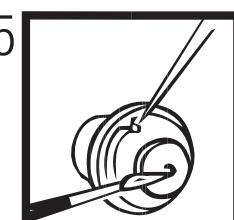
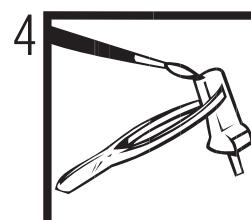
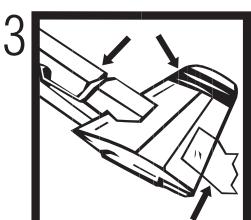
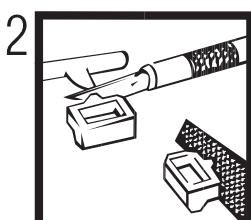
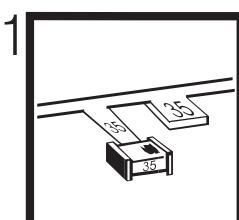
CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslován (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůsků na dílech (2); průvýpačka, lepicí pásky a količky na prádro pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty využijte v roztočku jemného pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajistění lepší přilnavosti barevného nátěru a obtisků. Před nalepením zkонтrolujte, zdali lžícičky lepidlo nanášet usporevn. Chrbát a barva na lepených plochách odstranit. Malé díly natři před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Vody nechat dobrov prošroubit, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě výřiznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

H: FIGYELEM: Az összeállítás előtt az építési útmutató alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számmal láthat el (1). A szerelési lépések sorrendjére ügyelli kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészeket sorjánthatóan (2); gumiizoló, ragasztószálak és ruhacsippelez az összegazsított alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy moszaresz oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészök összehasonlíthatók-e a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festékkel a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisméretű alkatrészeket a keréből történő eltávolítás előtt lehet ki kell testíteni (4). A festékeket hagyni kell jól megzsáradni, az összeszerelést csak után szabad folytatni. minden matrica-motivumot egysével kell kívágni és kb. 20 másodpercre meleg vízbe kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspárral felvenni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilka za ločevanje delov (2), elastična lepljiva trak v klinjice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očistite z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanaša lepilo, najprej odstrani krom v barvo. Manjše dele pobavar preden jih odstraniš iz okvirja (4)(5), Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Svoja nalepko izreži in potpi vstoplo vodo (cca. 20 sekund). Ima odstrani papirja, položi na odgovarjajočo mesto in pritisni s plivnikom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dbajte na poriadok montážnych kroviek. Potrebne nástroje: Nôž aľplínik na oddeľenie dieľov zlámanca a ich začistenie (2), gumíčky do lásavov, lepiaca pasta súpečne na prádo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dieľov (3). Diely zlepšastu odmástríť vľasobom roztoču čistiaceho sponátu (saponátu) aľpechat uschunť na vzdchu za účelom lepnej prilnavostí lepidla, farieb a ľameliapiek. Preto predložením skontrolovať, či diele ličujú. Lepido námašť usprorne. Chróniť aľfarbu na lepených miestach opatrnou odstráňať. Malé diele naťažiť aľpliť, väčšie diele naťažiť aľpliť a ešte pred ich odobratím zlámanca (4). Farby nechať na lepených miestach opatrnou vystrihnúť jednotlivou aľponórou (5). Farby v nej vody priblížiť na 20 sekund. Nalepku na príslušnom mieste modelu presunut' z ľenosného papiera aľmerne ju nriťať aľ z nej vŕaťať aľ farbu na nosný materiál.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTA ESTE NUMEROTATA. ASAMBLATI IN ORDINEA INDICATA PE SCHEMA. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE INLATURA CU O PILA FINA. CURATAT PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATATI CU O SOLUTIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI INAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASATI VOPSEAUZA SA SE USUZE BINE SI NUMAI APAOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAJATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI IN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI IN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Sírvanse tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.

Proszę zwrócić na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılanlar olana, aşağıdaki semboleler lütfen dikkat edin.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Colar

Incollare

Limmas

Liimaa

Klæbning

Lím

Клеить

Przykleić

κόλλημα

Yapıştırma

Lepení

ragasztani

Lepiti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Niet lijmen

No engomar

Não colar

Non incollare

Limmas ej

Älä liimaa

Må ikke klæbes

Ikke lím

Не клеить

Nie przyklejać

μη κολλάτε

Yapıştmayın

Nelepit

nem szabad ragasztani

Ne lepiti



18

Klarsichtteile

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpiar las piezas

Peça transparente

Parte transparente

Gennemsigtige deler

Gennomsiktige deler

Прозрачные детали

Elementy przezroczyste

διαφανή εξαρτήματα

Şeffaf parçalar

Průzračné díly

áttetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vide



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

No engomar

Alternado

Facultativo

Valfrift

Vaihtoehtoisesti

Efter eget valg

Valgfritt

Ha выбор

Do wyboru

εναλλακτικά

Seçmeli

Volitelně

tetszsé szerint

način izbire



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even later weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Pôr de molho em água e aplicar o decalque

Immergere in acqua ed applicare decalcomanie

Blöt och fäst dekalerna

Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen

Overføringsbilledet lægges i blød og anbringes

Dypp bildet i vann og sett det på

Перевориную картинку намочить и нанести

Zmiekczyć kalkomanię w wodzie a następnie nakleić

Βουτήξτε τη χαλκομανία στο νερό και τοποθετείστε την

Cıkartmayı suda yumusatın ve koynun

Oblastnamočit ve vodě a umistit

a matricát vizben beáztni és felhelyezni

Preslikati potopiti v vodo in zatem nanašati



Klebeband

Adhesive tape

Dévidoir de ruban adhésif

Plakband

Cinta adhesiva

Fita adesiva

Nastro adesivo

Tejp

Tielli

Tape

Клейкая лента

Taśma klejąca

κολλητική ταινία

Yapıştırma bandı

Lepicí páska

ragasztsózsalag

Traka z lepilom

Bauteile trocknen lassen

Laisser sécher les pièces

Dejar secar las piezas

Deixar secar os componentes

La delene tørke

Allow the parts to dry

Oderdelen laten drogen

Far asciugarsi i componenti

Anna osien kuivua

Låt byggdelarna torka

Lad komponenterne tørre

Czesci pozostawic do wyschniecia

Yapı parçalarını kurumaya bırakın

Jednotlivé díly nechte zaschnout

Αφρυτέ τα μέρη για στεγνωσσην

Alkatrészeket hagyja száradni

Pustite da sestavni deli posušijo

Дать детям высокнуть

Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Afbelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración piezas ensambladas

Figura representando peças encaixadas

Illustrazione delle parti assemblate

Bilden visar dalaona hopssatta

Kuva yhteenliitetystä osista

Illustration af sammensatte dele

Illustrasjon, sammensatte deler

Изображение смонтированных деталей

Rysunek złożonych części

απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων

Birleştirilen parçaların şekli

Zobrazení sestavených dílů

összeállított alkatrészek ábrája

Slika slopljenega dela

zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren

Add weight for improved stability

Pour une mise en place correcte allourdir

Voor evenwicht gewicht aanbrengen

Colocar un peso para obtener un mejor equilibrado

Utilizar um peso para melhor balanceamento

Per un migliore bilanciamento mettere su un peso

belasta med en vikt för bättre balansering

parammennan tasapainon saavuttamiseksi kuormita painolla

Til bedre afbalancing vedhænges en vægt

For bedre avbalansering - belast med en vekt

для лучшего отбалансирования положить груз

dla lepszego wyrównawania obciążyc cieżarkiem

για την καλύτερη αντιστάθμιση οβιάζυνε τοποθετείστε τέ νωτός

Daha iyi dengelemek için bir ağırlık koynun

Za učelec lepšeho vyvážení zatížit závažím

a jobb kiegészítés érdekében egy nehezékkel ellátni

Zaradi boljše ravnoteže postaviti kontratež z tegom

z priiloženim ravnotežnim izvajajte v jih hranite na vsem dostopnom mestu.

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagbereit halten.

E: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guard-lo para consulta.

S: Beata bifogad sakerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä oheiset varoitusohjeet.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altijd vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдать прилагаемый текст по технике безопасности, хранить его в легкодоступном месте.

PL: Stosować si do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: προσ ξετις τις συνημμ νες υποδειξεις ασ αλειας και υλαξτε τις τοι ωστε να τις χε πάντα σε διαθη τη σας.

TR: Ekteki güvenlik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceginiz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložen bezpečnostní text a můjte jej při pravově řeřit na dosah.

H: A mellékelt biztons-gi szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapoz-sra készen!

SLO: Priiložena varnostna navodila izvajajte v jih hranite na vsem dostopnom mestu.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell AG/Revell Monogram Inc. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prototipo della Revell GmbH & Co. KG, e di proprietà della stessa impresa. La quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Mallin om Revell GmbH & Co. KG. Varmistamassa ja omaksuutta.

Design utvæld af og ejet af Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse blir gjentatt for rettslig forfølgelse.

Produkta i prava wlasności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podobizny jest zakazywane pod kątem prawa.

Model, Revell GmbH & Co. KG. Firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanunu aykırı taklitler mukhemece tehdid edilecektir.

A forma eldönthető és a tuladójának birtoka a Revell GmbH & Co. KG. A jogeláncban információkat birtoklásig őrizetet.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Forma je protivedena In je vlastnictvu Revell GmbH & Co. KG. Nelegalne kopije bodo pravno kaznjene.

Forma je protivedena In je vlastnictvu Revell GmbH & Co. KG. Nelegalne kopije bodo pravno kaznjene.

Benötigte Farben/Used Colors

Benötigte Farben Required colours	Peintures nécessaires Benodigde kleuren	Pinturas necesarias Tintas necessárias	Colori necessari Användta färger	Tarvittavat värit Du trenger følgende färger	Nødvendige farger Необходимые краски	Patrzbne kolory Απαραίμενα χρώματα	Gerekli renkler Παραγόμενα χρώματα	Szükséges színek Potřebné barvy
A weiß, glänzend 4 white, gloss blanc, brillant wit, glansend blanco, brillante branco, brilhante bianco, lucente vit, blank valkoinen, kulttävä hvít, skinnende hvít, blank белый, блестящий biały, błyszczący λευκό, γυαλιστέρο beyaz, parlak bílá, lesklá fehér, fényes bela, bleskajoča	B schwarz, matt 8 black, matt noir, mat zwart, mat negro, mate preto, fosco nero, opaco svart, matt musta, himmeä sort, mat sort, matt чёрный, матовый czarny, matowy μαύρο, ματ siyah, mat černá, matná fekete, matt črna, mat	C aluminium, metallic 99 aluminum, métallique aluminio, metálico aluminio, metálico aluminio, metálico aluminio, metálico aluminio, metálico aluminio, metálico aluminio, metálico aluminio, metálico алюминиевый, металлик aluminiun, metaliczný αλουμινίου, μεταλλικό ¹ alüminyum, metalik hliníková, metaliza alumínium, metál aluminijum, metalik	D schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silkinhimmeä sort, silkemat sort, silkematt чёрный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy μαύρο, μεταξωτό ματ siyah, ipek mat černá, hedvábňo matná fekete, selyemmatt črna, svila mat	E eisen, metallic 91 steel, métallique coloris fer, métallique ijzerkleurig, metallic ferroso, metallizado ferro, metálico ferro, metálico jämfärg, metallic teräksenvärinen, metallikkilo jern, metallak jern, metallic стальной, металлик żelazo, metaliczny σιδήρου, μεταλλικό ¹ demir, metallik železná, metalizá vas, metáll žezezna, metalik	F feuerrot, seidenmatt 330 fiery red, silky-matt rouge feu, satiné mat rood helder, zijdemat rojo fuego, mate sedoso rosso fuoco, opaco seta elröd, sidenmatt tulpunainen, silkinhimmeä ildrád, silkemat ildrád, silkematt огненно-красный, шелк.-матовый czerwony ognisty, jedwabisto-mat κόκκινο φωτιάς, μεταξωτό ματ ateş kırmızısı, ipek mat ohnivě červená, hedvábňo matná tüzipros, selyemmatt ogenj rdeča, svila mat			

G

lufthansa-blau, seidenmatt 350
 'Lufthansa' blue, silky-matt
 bleu 'Lufthansa', satiné mat
 Lufthansa blauw, zijdemat
 azul Lufthansa, mate seda
 azul Lufthansa, fosco sedoso
 blu Lufthansa, opaco seta
 Lufthansa-blå, sidenmatt
 Lufthansa-sininen, silkinhimmeä
 Lufthansa-blå, silkemat
 Lufthansa-blå, silkematt
 синий "лufthansa", шелк.-матовый
 niebieski-Lufthansa, jedwabisto-matowy
 μπλε Lufthansa, μεταξωτό ματ
 lufthansa mavisi, ipek mat
 modrá Lufthansa, hedvábňo matná
 Lufthansa-kék, selyemmatt
 lufthansa plava, svila mat

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**
 „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributore abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

*This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr 20-30, 32257 Bünde.
 This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
 For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.*

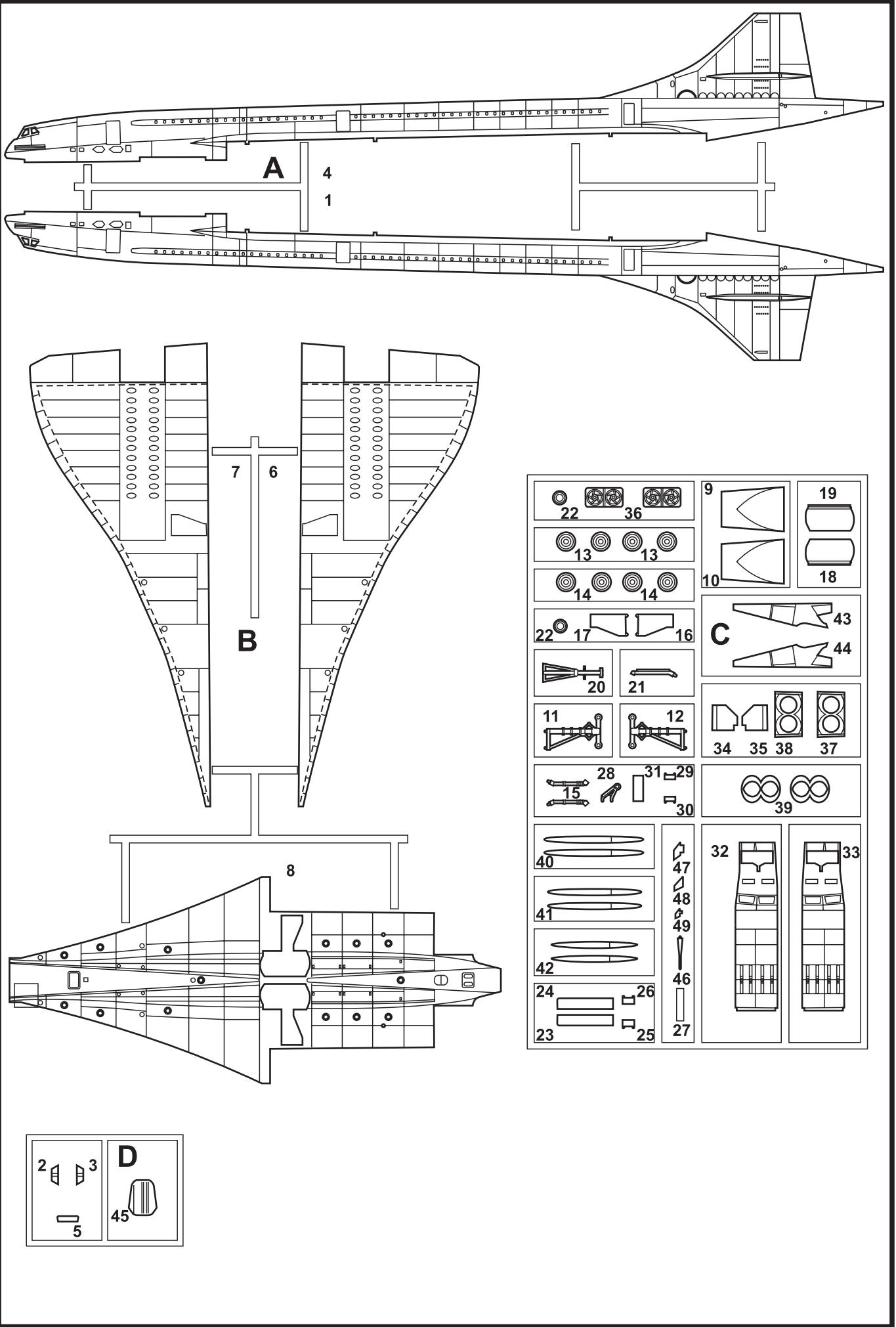
Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.
 Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

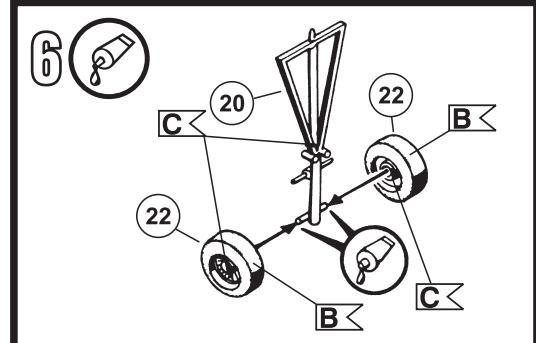
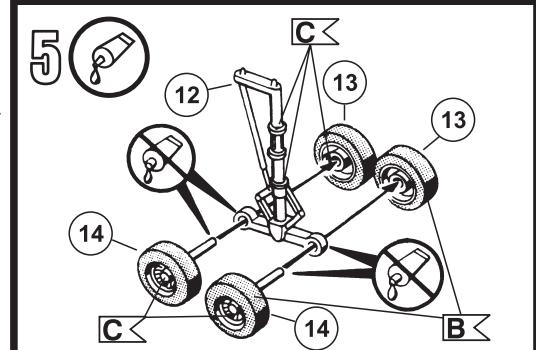
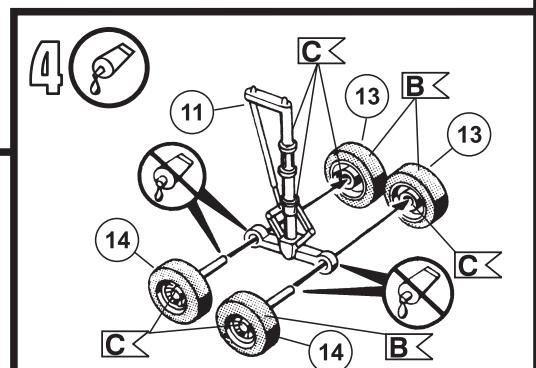
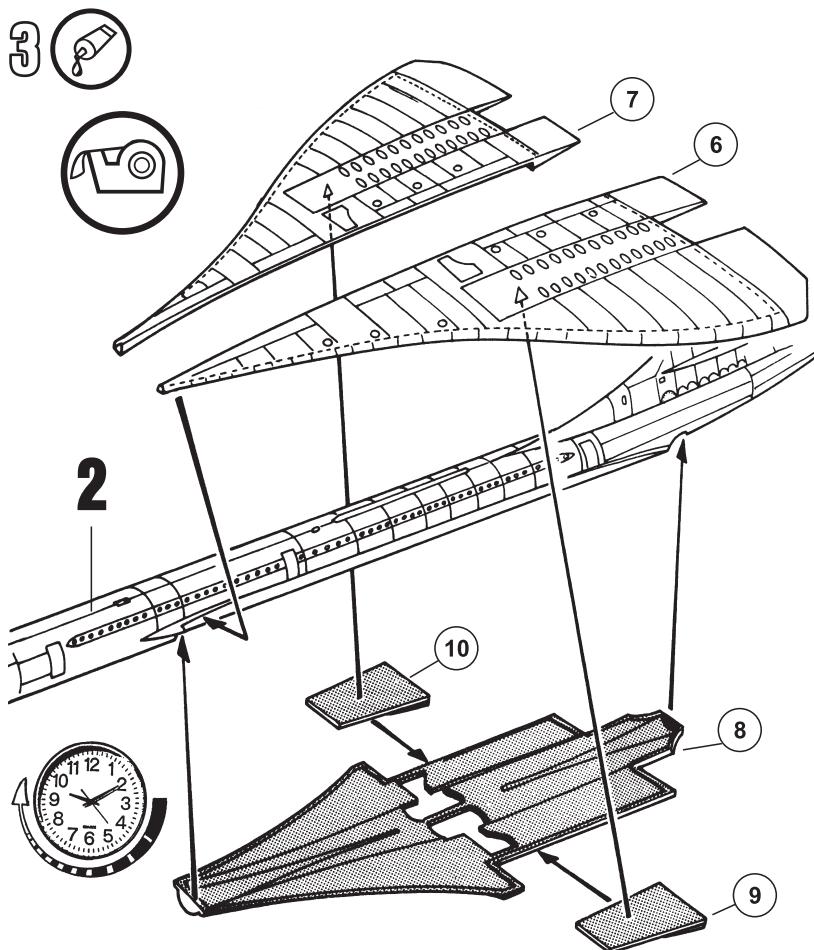
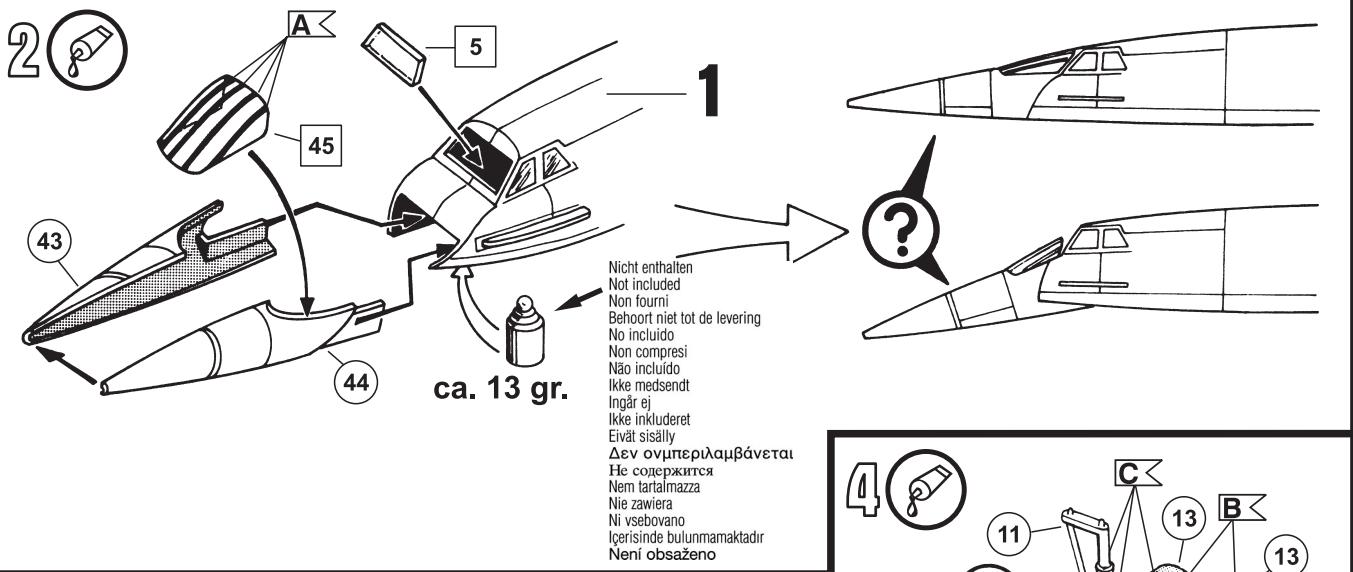
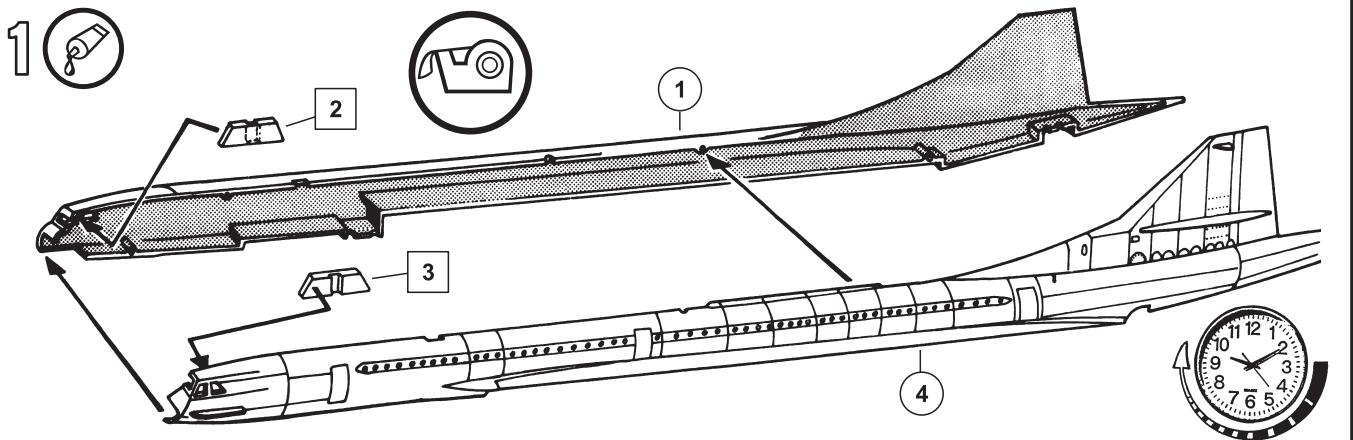
Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.
 Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtenez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde ou Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 322557 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannië.
 Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

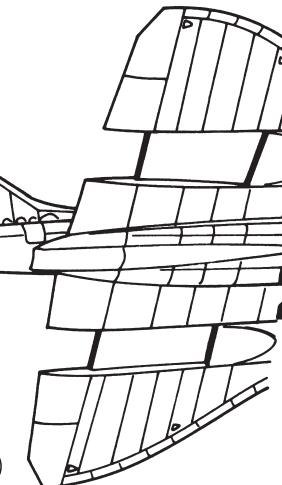
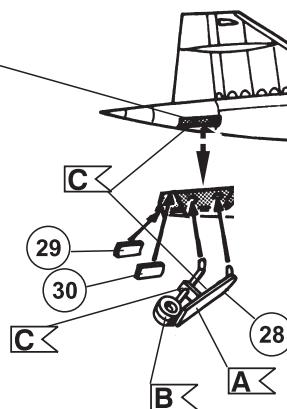
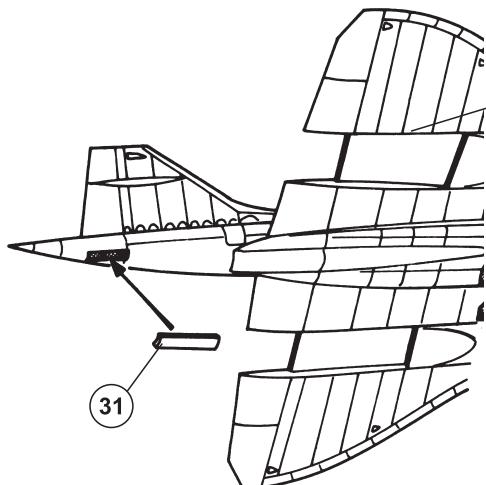




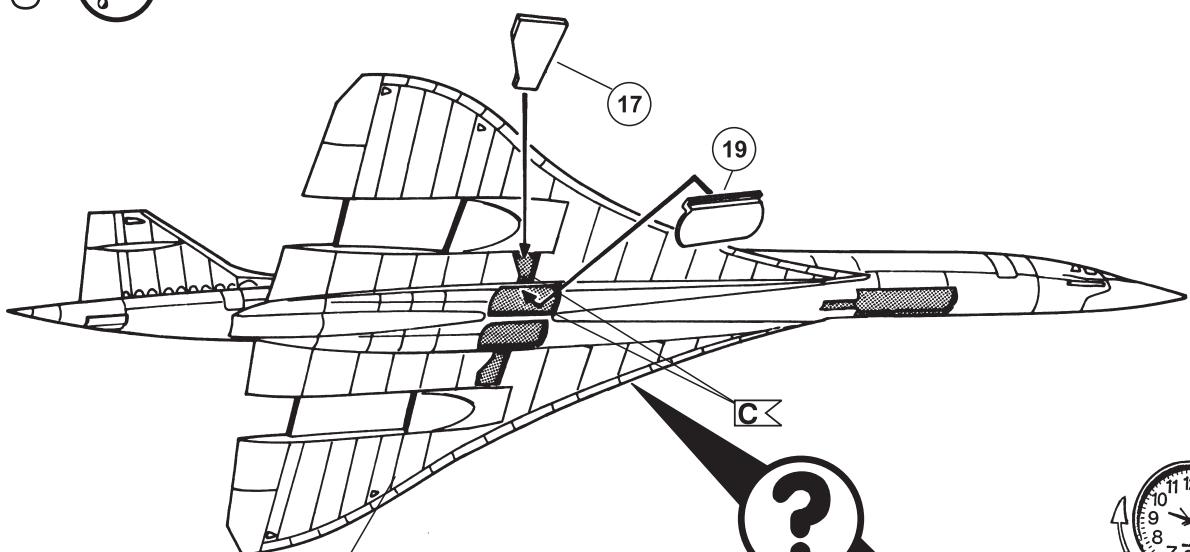
7



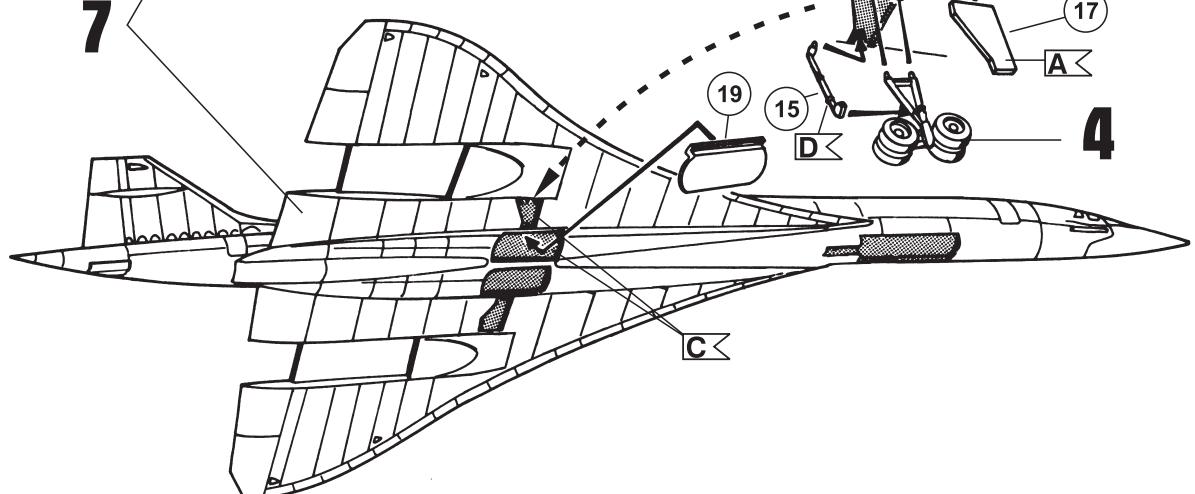
4



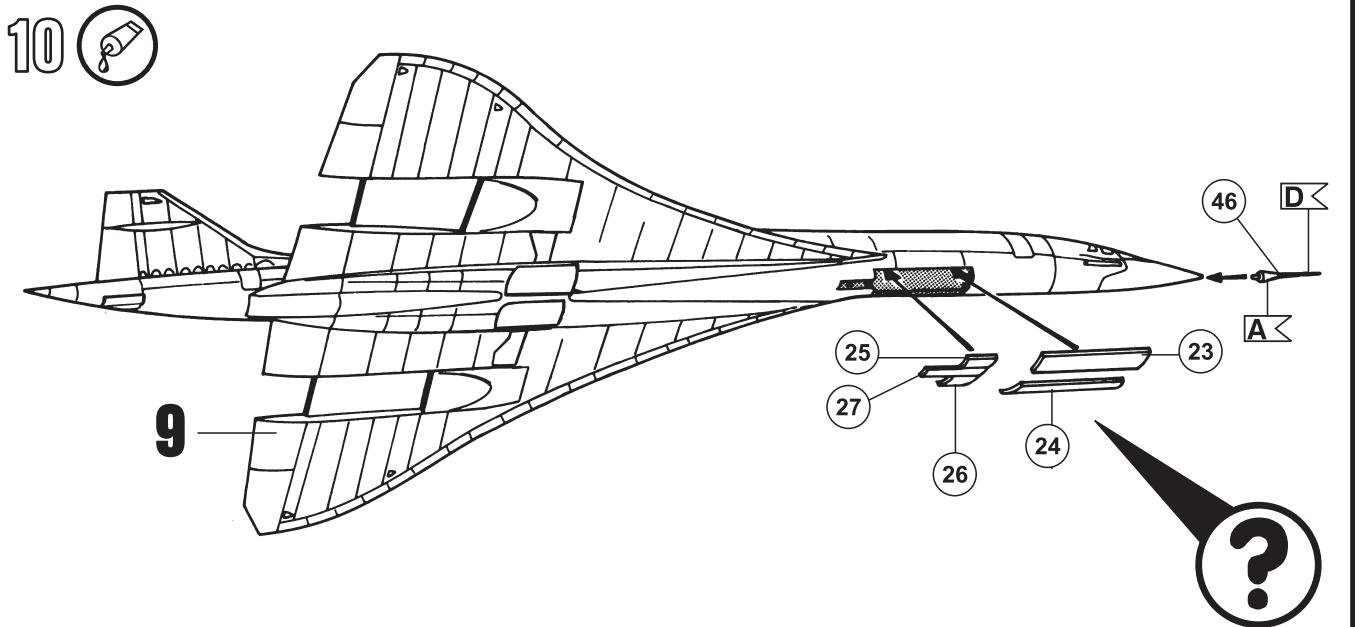
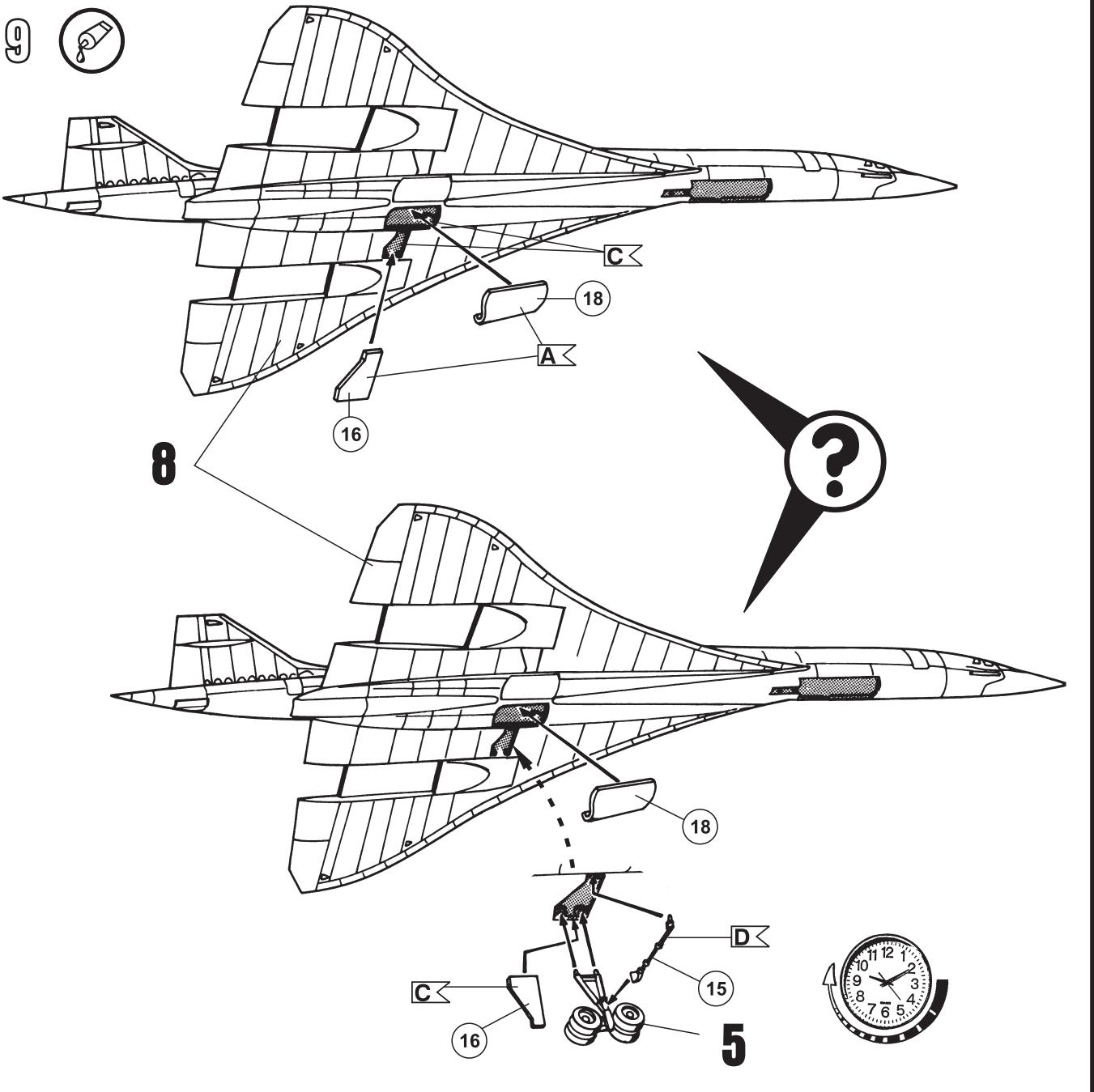
8



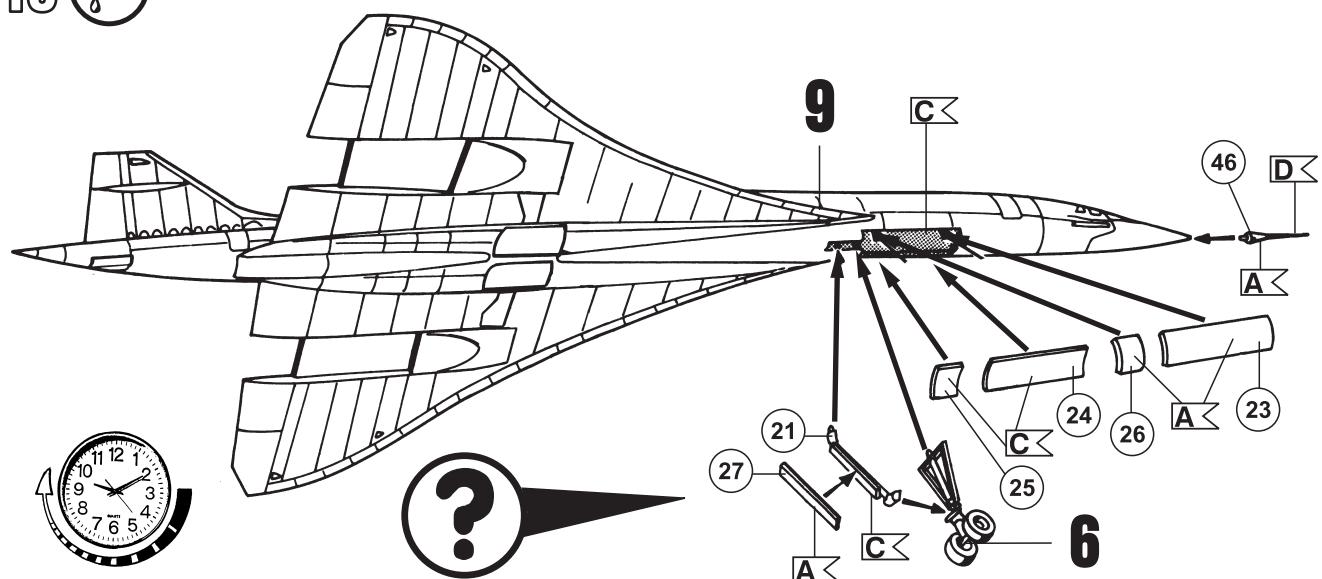
7



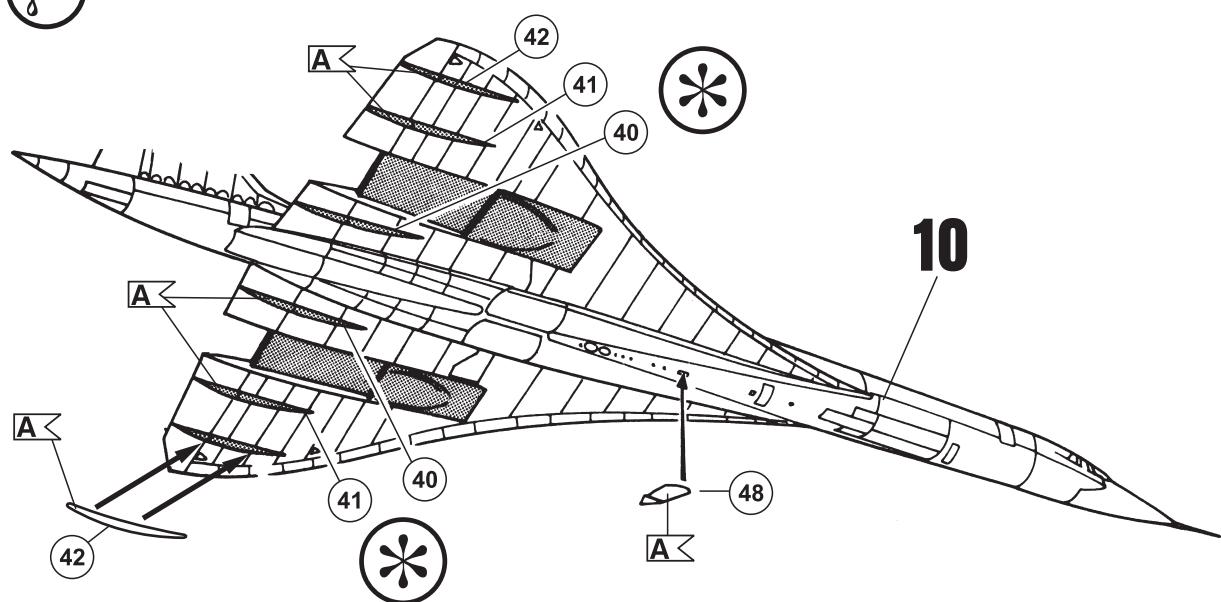
4



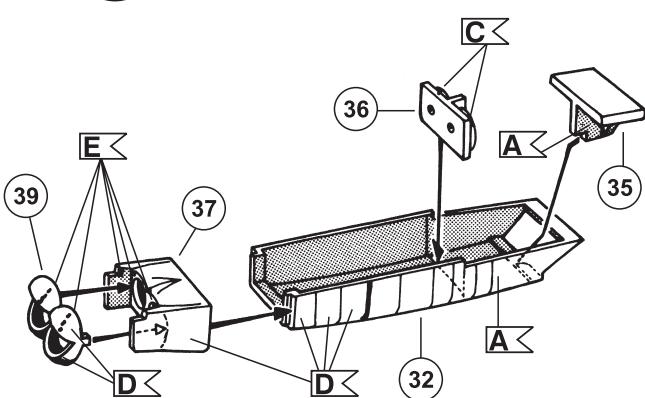
10



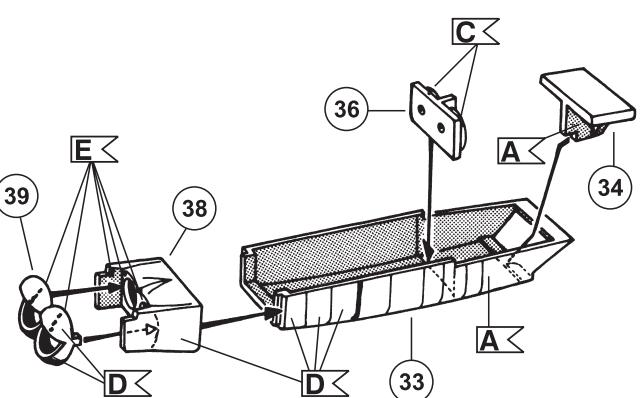
11

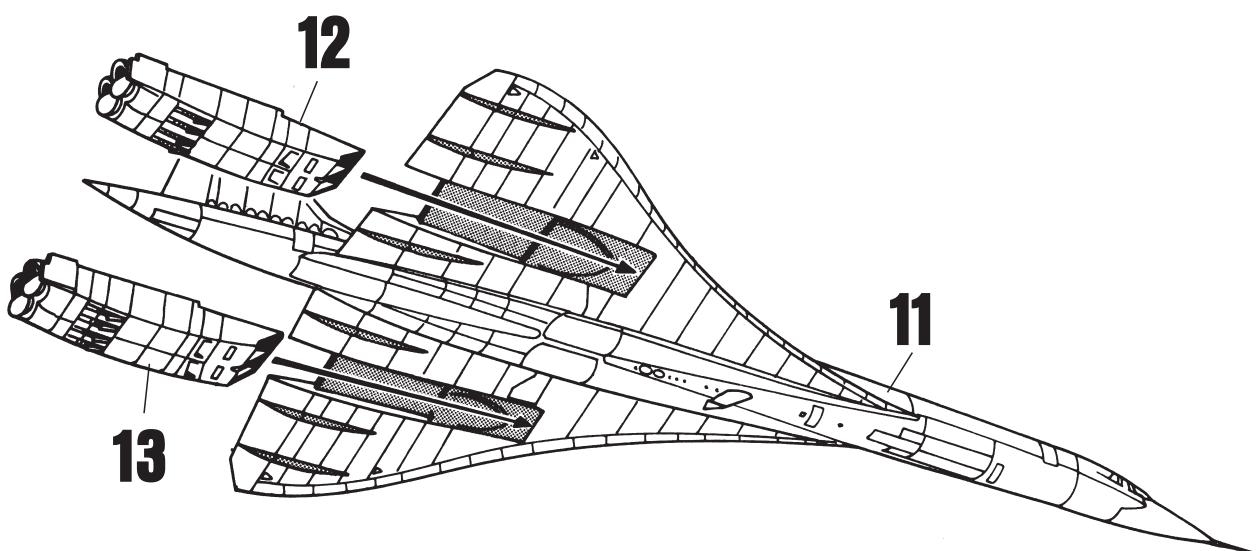
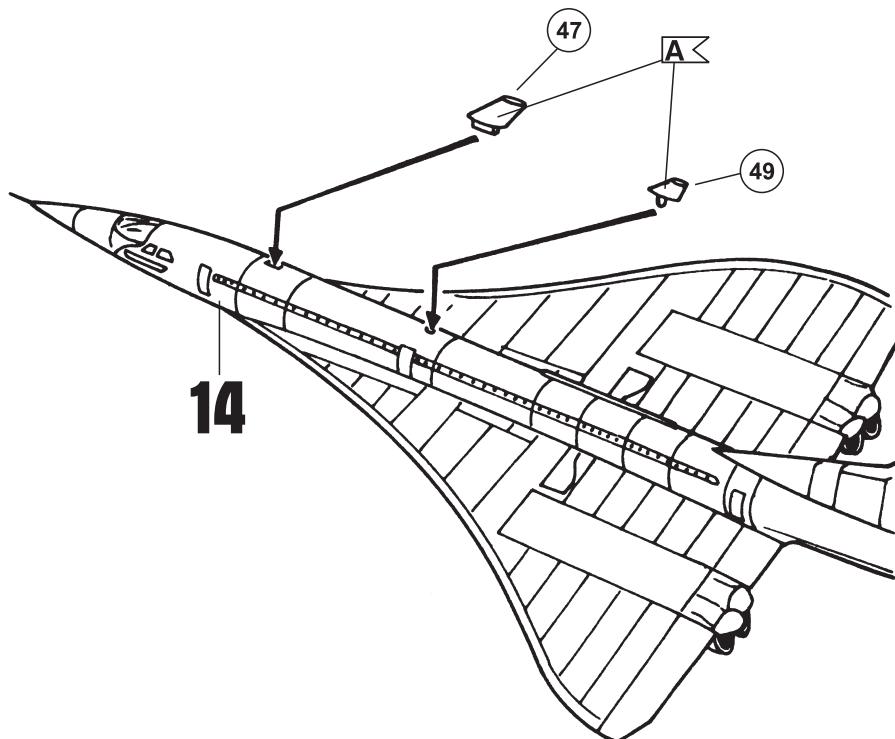


12



13

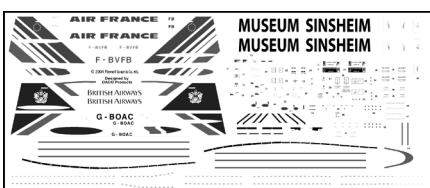
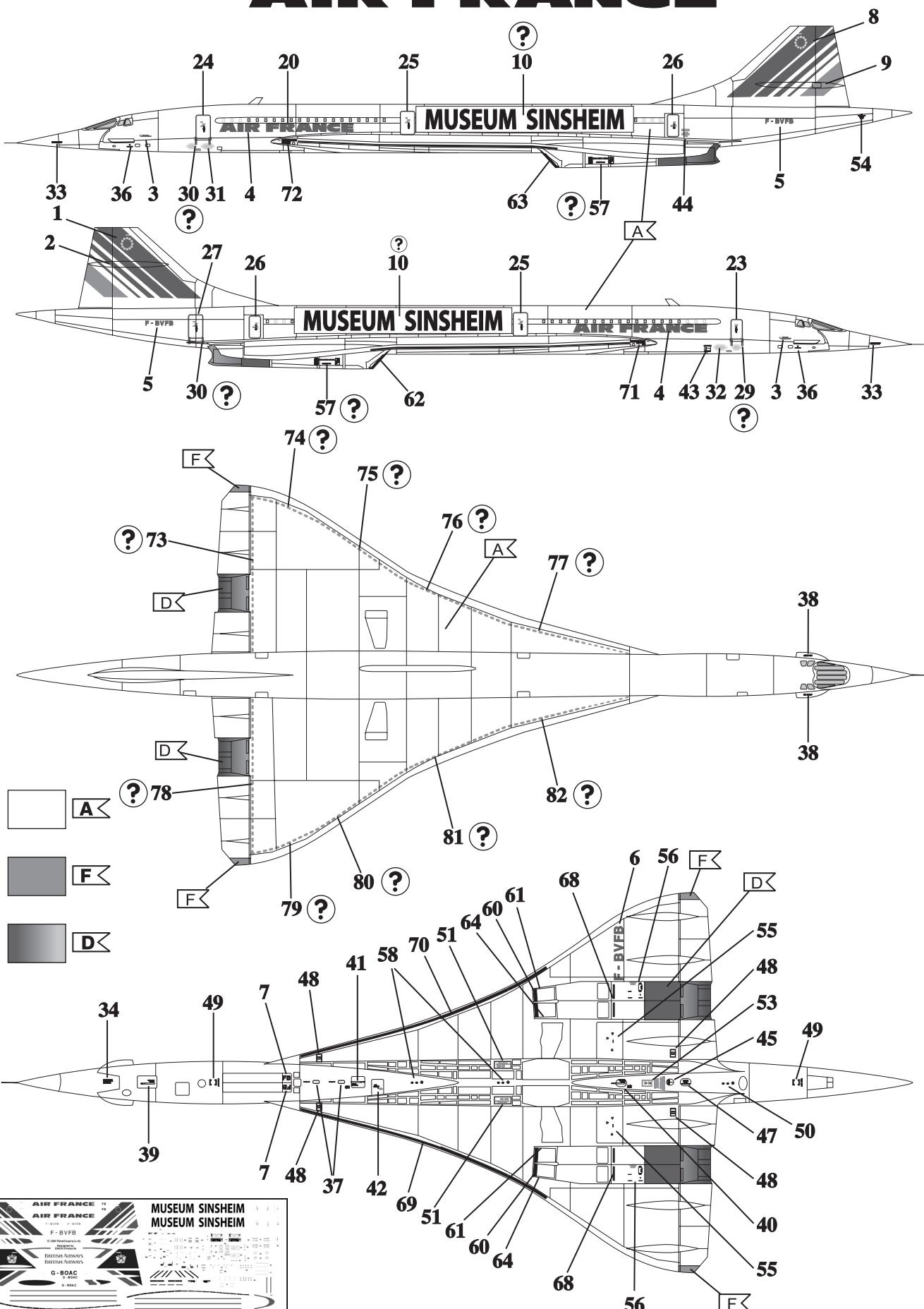


14 **15** 

16

Concorde

AIR FRANCE



17

Concorde BRITISH AIRWAYS

